

ParallelGraphics Limited End-User License Agreement

IMPORTANT - READ CAREFULLY: This ParallelGraphics End-User License Agreement (the "Agreement") is a legal agreement between you, either an individual or a single entity (the "Licensee"), and ParallelGraphics Limited (the "Licensor") for the ParallelGraphics software product Cortona3D Viewer 7.0 (the "Software"). By installing, copying or otherwise using the Software, you agree to be bound by the terms and conditions of this Agreement. If you do not agree to the terms and conditions of this Agreement, do not install, copy or otherwise use the Software.

1. Agreement

- 1.1 The Licensor hereby grants the Licensee the following rights for the Licensee own purposes only, and not those of any third party:
 - 1) The Licensee may install, use, access, display, and run one copy of the Software on a single computer (the Software is used when it is loaded into RAM and/or installed on the computer hard drive);
 - 2) The Licensee may use the Software for personal and non-commercial purposes only. For all other use, an appropriate license should be obtained from the Licensor.
- 1.2 The Software and any associated documentation (the "Documentation") contain confidential information of the Licensor and all copyrights, trademarks and all other intellectual property rights in and to the Software and Documentation are and shall remain the sole and exclusive property of the Licensor. Nothing in this Agreement shall confer any rights in any trade name, business name or trademark of the Licensor on the Licensee. The provisions of this Clause 1.2 shall continue to operate after the termination of this Agreement.
- 1.3 Save as otherwise expressly set out herein and as otherwise expressly permitted by law, the Licensee shall not:
 - 1) Make any temporary or permanent reproduction by any means and in any form, in whole or in part, of the Software or the Documentation;
 - 2) Make any translation, adaptation, arrangement or any other alteration of the Software or the Documentation;
 - 3) Make any form of distribution to the public of the Software or the Documentation, in whole or in part, or of copies thereof;
 - 4) Disseminate, sell, give away, hire, lease, offer or expose for sale or distribute the Software, or another product wholly or partially derived from any of the foregoing;
 - 5) Assign, transfer, sell, lease, rent, charge or otherwise deal in or encumber the Software or the Documentation or use the Software or the Documentation on behalf of any third party, or make available the same to any third party without the prior written consent of the Licensor;
 - 6) Adapt or reverse compile the whole or any part of the Software or the Documentation;
 - 7) Copy the Software except for a reasonable number of copies of the Software for back-up purposes;
 - 8) Remove or alter any copyright or other proprietary notice from the Software or the Documentation;
 - 9) Use the Software and the Documentation for commercial purposes.
- 1.4 The Licensor will not be bound by any term, condition or other provision proffered by the Licensee which is different from or in addition to the provisions of this Agreement unless the Licensor agrees to such provisions in writing.
- 1.5 No amendment, modification or waiver of any of the provisions of this Agreement shall be valid unless set out in writing and signed by each party.
- 1.6 If any provision of this Agreement shall be found by any court or administrative body of any competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, the invalidity or unenforceability of such provision shall not affect the other provisions of this Agreement and all provisions not affected by such invalidity or unenforceability shall remain in full force and effect.
- 1.7 This Agreement shall be binding upon and inure to the benefit of any successor of the Licensee who, whether by merger, purchase, or otherwise acquires all or substantially all of the assets or business of the Licensee. The Agreement may not otherwise be assigned, sublicensed, or transferred by the Licensee without the written consent of the Licensor.

2. Term and Termination

- 2.1 The Licensor may terminate this Agreement if the Licensee breaches any of the terms of this Agreement and fails to remedy such a breach within fifteen (15) days of receipt of written notice from the Licensor. Upon such termination the Licensee shall destroy the Software, the Documentation and any back-up or archival copy of the Software and shall provide written certification of such destruction to the Licensor.
- 2.2 The Licensee may terminate this Agreement at any time by destroying the Software, the Documentation and any back-up or archival copy of the Software and notifying the Licensor in writing of such destruction.
- 2.3 All provisions of this Agreement which in order to give effect to their meaning need to survive its termination shall remain in full force and effect thereafter.

3. Warranties

- 3.1 The Licensor warrants that its title to and property in the Software and the Documentation is free and unencumbered and that it has the right, power and authority to license the same upon the terms and conditions of this Agreement.

4. Maintenance and Support

- 4.1 The Licensee hereby acknowledges that the Licensor is not obliged to provide any maintenance or support services in respect of the Software.

5. Consequential Damages

- 5.1 In no event shall the Licensor be liable for any indirect, incidental, special or consequential damages (including without limitation any loss of data or business interruption) arising out of the performance or failure of the Software.

6. Liability

- 6.1 The Licensor does not warrant that the Software and/or the Documentation will meet the Licensee requirements or that the operation of the Software will be uninterrupted or error free.
- 6.2 Except as expressly provided herein, all conditions and warranties (express or implied, statutory or otherwise) are excluded by the Licensor, including without limitation any warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 as amended by the Sale of Goods and Supply of Services Act 1980 or by Section 39 of the said 1980 Act.

7. Governing Law

- 7.1 This Agreement will be governed and construed in accordance with the laws of Ireland.

PARALLELGRAPHICS LIMITED

Лицензионное соглашение для конечного пользователя

Настоящее лицензионное соглашение для конечного пользователя (далее по тексту "Соглашение") является юридическим соглашением между Вами, физическим или юридическим лицом (далее по тексту "Лицензиат") и компанией ParallelGraphics Limited (далее по тексту "Лицензиар") на программное обеспечение компании ParallelGraphics Cortona3D Viewer 6.0 (далее по тексту "ПО").

Устанавливая, копируя или каким-либо иным образом используя ПО, вы тем самым обязуетесь подчиняться условиям настоящего Соглашения. Если вы не согласны с условиями настоящего Соглашения, вы не имеете права устанавливать, копировать или каким-либо иным образом использовать ПО.

1. Лицензия

1.1 Лицензиар предоставляет Лицензиату следующие права на использование ПО для собственных целей Лицензиата, но не для целей каких-либо третьих сторон:

- 1) Лицензиат может устанавливать, использовать, осуществлять доступ, отображать и запускать одну копию ПО на одном компьютере (ПО считается используемым, если оно загружено в оперативную память компьютера и/или установлено на его жестком диске);
- 2) Лицензиат может использовать ПО только для личных и некоммерческих целей. Для любого другого вида использования необходимо получить соответствующую лицензию у Лицензиара.

1.2 Права собственности на конфиденциальную информацию, содержащуюся в ПО и сопроводительной Документации (далее "Документация"), а также все авторские права, права на торговые знаки и другие права на ПО и Документацию принадлежат исключительно Лицензиару. Никакие положения настоящего Соглашения не могут передавать Лицензиату права на торговое название ПО, название компании или торговые знаки, принадлежащие Лицензиару. Положения настоящего пункта 1.2 остаются в силе и после окончания срока действия настоящего Соглашения.

1.3 Если иначе не оговорено настоящим Соглашением и если иначе не установлено законом, Лицензиат не имеет права:

- 1) Осуществлять каким-либо способом тиражирование ПО или Документации ни полностью, ни по частям, ни на временной, ни на постоянной основе;
- 2) Переводить, адаптировать, менять порядок или каким-либо иным образом изменять ПО или Документацию;
- 3) Каким-либо образом распространять ПО, Документацию, а также их копии ни полностью, ни по частям;
- 4) Распространять, продавать, отдавать, брать напрокат, сдавать в аренду, предлагать или выставлять на продажу ни полностью, ни по частям ПО или какой-либо другой продукт, предоставленный по настоящему Соглашению;
- 5) Переуступить, передавать, продавать, брать напрокат, сдавать в аренду, брать плату или каким-либо иным образом задействовать или обременять обязательствами ПО или Документацию, а также использовать ПО или Документацию от имени какой-либо третьей стороны или предоставлять их какой-либо третьей стороне без предварительного письменного согласия Лицензиара;
- 6) Адаптировать и декомпилировать ПО и Документацию как полностью, так и по частям;
- 7) Копировать ПО за исключением разумного количества копий ПО для архивных целей;
- 8) Убирать или изменять какие-либо имеющиеся на ПО и Документации уведомления о праве собственности, ярлыки и маркировку;
- 9) Использовать ПО и Документацию в коммерческих целях.

1.4 Любые предложенные Лицензиатом изменения и дополнения к условиям и положениям настоящего Соглашения вступают в силу только после получения письменного согласия Лицензиара.

1.5 Все дополнения, изменения, а также прекращение действия каких-либо положений настоящего Соглашения становятся действительными только при условии, что они совершены в письменной

форме и подписаны обеими сторонами.

- 1.6 Если любое положение настоящего Соглашения будет признано каким-либо судом или административным органом, имеющим на то право, недействительным или не имеющим исковой силы, то это не должно затронуть действительности и исковой силы других положений настоящего Соглашения, которые остаются в полной силе и действии.
- 1.7 Настоящее Соглашение остается в силе в случае переуступки Соглашения правопреемнику Лицензиата в случае слияния, покупки или иного способа приобретения всего или большей части имущества Лицензиата. В иных случаях Соглашение не может быть переуступлено, сублицензировано или передано Лицензиатом без письменного разрешения Лицензиара.

2. Срок действия и условия расторжения Соглашения

- 2.1 Лицензиар имеет право расторгнуть настоящее Соглашение в том случае, если Лицензиат нарушит одно из его условий и не исправит всех вытекающих из этого последствий в течение пятнадцати (15) дней с момента получения письменного извещения о нарушении от Лицензиара. После расторжения Соглашения Лицензиат обязан уничтожить ПО и Документацию, а также все резервные или архивные копии ПО и предоставить Лицензиару соответствующее письменное извещение.
- 2.2 Лицензиат может расторгнуть настоящее Соглашение в любое время, уничтожив ПО, Документацию, а также все резервные или архивные копии ПО и выслав Лицензиару соответствующее письменное извещение.
- 2.3 Все положения настоящего Соглашения, которые должны продолжить свое действие и после окончания срока действия настоящего Соглашения, остаются в силе и после окончания срока действия настоящего Соглашения.

3. Гарантийные обязательства

- 3.1 Лицензиар гарантирует, что его права на ПО и Документацию свободны от каких-либо обязательств и что он имеет право, возможности и полномочия предоставлять лицензию на их использование на условиях, оговоренных в настоящем Соглашении.

4. Обслуживание и поддержка

- 4.1 Лицензиат подтверждает, что Лицензиар не обязан предоставлять обслуживание и поддержку ПО.

5. Убытки

- 5.1 Ни при каких обстоятельствах Лицензиар не несет ответственности за какие-либо косвенные, случайные, особые или вытекающие убытки (включая без ограничений потерю информации или перерыв в работе), вытекающие из работы или сбоя в работе ПО.

6. Ответственность

- 6.1 Лицензиар не предоставляет никаких гарантий относительно соответствия ПО и/или Документации требованиям Лицензиата, а также гарантий относительно бесперебойной или безошибочной работы ПО.
- 6.2 Если не оговорено иначе в настоящем Соглашении, Лицензиар отказывается от предоставления каких-либо гарантий (прямых или подразумеваемых, статутных или других), включая без ограничений любые гарантии, предусмотренные Законом о Продаже Товаров 1893 года с исправлениями, внесенными в соответствии с Законом о Продаже Товаров и предоставлении Услуг 1980 года или Разделом 39 вышеупомянутого Закона 1980 года.

7. Руководящее законодательство

- 7.1 Настоящее соглашение управляется и истолковывается в соответствии с законами Ирландии.